

Appendix H: European Portuguese Experiment 4: Correct and Incorrect Fillers

Type	Infinitive	Meaning	Correct	Gloss	Incorrect
intransitive	acordar	wake.up	acordá-va-s	wake.up-Impf-2sg	acorda-s-va
intransitive	almoçar	have.lunch	almoçá-va-mos	have.lunch-Impf-1pl	almoça-mos-va
intransitive	argumentar	argue	argumentá-va-mos	argue-Impf-1pl	argumenta-mos-va
intransitive	arrotar	belch	arrota-va-s	belch-Impf-2sg	arrota-s-va
intransitive	berrar	scream	berrá-va-mos	scream-Impf-1pl	berrá-mos-va
intransitive	bocejar	yawn	bocejá-va-mos	yawn-Impf-1pl	bocejá-mos-va
intransitive	brilhar	shine	brilhar-ía-mos	shine-Cond-1pl	brilha-mos-ria
intransitive	chorar	cry	chorar-e-mos	cry-Fut-1pl	chora-mos-re
intransitive	crescer	grow	crescer-e-mos	grow-Fut-1pl	cresce-mos-re
intransitive	dormir	sleep	dormir-ía-mos	sleep-Cond-1pl	dormi-mos-ria
intransitive	insistir	insist	insistir-e-mos	insist-Fut-1pl	insisti-mos-re
intransitive	morrer	die	morrer-e-mos	die-Fut-1pl	morre-mos-re
intransitive	respirar	breathe	respirar-ía-s	breathe-Cond-2sg	respira-s-ria
intransitive	ressonar	snore	ressoná-va-mos	snore-Impf-1pl	ressona-mos-va
intransitive	rezar	pray	rezá-va-mos	pray-Impf-1pl	rezá-mos-va
intransitive	suspirar	sigh	suspirar-ia-s	sigh-Cond-2sg	suspira-s-ria
intransitive	teimar	insist	teimá-va-mos	insist-Impf-1pl	teimá-mos-va
conditional	adormecer	fall.asleep	adormecer-vos-ía	fall.asleep-acc.2pl-Cond.1/3sg	adormecê-os-ria
conditional	alargar	let.go	largar-nos-ías	let.go-acc.1pl-Cond.2sg	largá-me-rias
conditional	amar	love	amar-te-iam	love-acc.2sg-Cond.3pl	amá-nos-riam
conditional	apertar	tighten	apertar-te-íamos	tighten-acc.2sg-Cond.1pl	apertá-vos-riamos
conditional	boicotar	boycott	boicotar-nos-ias	boycott-acc.1pl-Cond.2sg	boicotá-os-rias
conditional	buscar	fetch	buscar-me-ía	fetch-acc.1sg-Cond.1/3sg	buscá-te-ria
conditional	declarar	declare	declarar-nos-íamos	declare-acc.2pl-Cond.1pl	declará-a-riamos
conditional	desenhar	draw	desenhar-vos-iam	draw-acc.2pl-Cond.3pl	desenhá-as-iam
conditional	desiludir	disappoint	desiludir-nos-ia	disappoint-acc.2pl-Cond.1/3sg	desiludí-os-ria
conditional	desmascarar	unmask	desmascarar-te-ía	unmask-acc.2sg-Cond.1/3sg	desmascará-nos-ria
conditional	duplicar	duplicate	duplicar-nos-ias	duplicate-acc.1pl-Cond.2sg	duplicá-vos-rias
conditional	enfeitar	ornament	enfeitar-te-íamos	ornament-acc.2sg-Cond.1pl	enfeitá-vos-riamos
conditional	favorecer	benefit	favorecer-vos-ia	benefit-acc.2pl-Cond.1/3sg	favorecê-me-ria
conditional	instalar	install	instalar-nos-ia	install-acc.1pl-Cond.1/3sg	instalá-as-ria
conditional	insultar	insult	insultar-me-ias	insult-acc.1sg-Cond.2sg	insultá-a-rias

conditional	interrogar	interrogate	interrogar-vos-iamos	interrogate-acc.2pl-Cond.1pl	interrogá-nos-riamos
conditional	misturar	mix	misturar-nos-iam	mix-acc.1pl-Cond.3pl	misturá-me-riam
conditional	servir	serve	servir-nos-fa	serve-acc.1pl-Cond.1/3sg	serví-vos-ria
<i>n</i> allomorph	achar	find	achavam-nos	find.Impf.3pl-acc.3pl.masc	acha-nos-vam
<i>n</i> allomorph	amadurecer	get.ripe	amadureceram-nas	get.ripe.Perf.3pl-acc.3pl.fem	amadurece-nas-ram
<i>n</i> allomorph	assar	roast	assam-no	roast.Prs.3pl-acc.3sg.masc	assa-no-vam
<i>n</i> allomorph	batizar	baptize	baptizem-nos	baptize.Imperative.3pl-acc.3pl.masc	baptiza-nos-vam
<i>n</i> allomorph	beber	drink	bebam-no	drink.Imperative.3pl-acc.3sg.masc	bebe-no-ram
<i>n</i> allomorph	borrifar	sprinkle	borrifam-nas	sprinkle.Prs.3pl-acc.3pl.fem	borrifa-nas-vam
<i>n</i> allomorph	colher	pick	colhem-nos	pick.Prs.3pl-acc.3pl.masc	colhe-nos-ram
<i>n</i> allomorph	comer	eat	comessem-na	eat.Subj.3pl-acc.3sg.fem	come-na-rem
<i>n</i> allomorph	construir	build	construam-nas	build.Impf.3pl-acc.3pl.fem	construí-nas-ram
<i>n</i> allomorph	danificar	damage	danificam-nas	damage.Prs.3pl-acc.3pl.fem	danifica-nas-sem
<i>n</i> allomorph	decorar	decorate	decoram-na	decorate.Prs.3pl-acc.3sg.fem	decora-na-rem
<i>n</i> allomorph	deixar	leave	deixassem-no	leave.Subj.3pl-acc.3sg.masc	deixa-no-vam
<i>n</i> allomorph	destruir	destroy	destruam-nos	destroy.Impf.3pl-acc.3pl.masc	destrui-nos-rem
<i>n</i> allomorph	encher	fill	enchessem-no	fill.Subj.3pl-acc.3sg.masc	enche-no-ram
<i>n</i> allomorph	facilitar	facilitate	facilitam-no	facilitate.Prs.3pl-acc.3sg.masc	facilita-no-vam
<i>n</i> allomorph	facultar	provide	facultavam-nos	provide.Impf.3pl-acc.3pl.masc	faculta-nos-ram
<i>n</i> allomorph	fornecer	deliver	fornecem-na	deliver.Prs.3pl-acc.3sg.fem	fornece-na-rem
<i>n</i> allomorph	inspecionar	inspect	inspecionam-no	inspect.Prs.3pl-acc.3sg.masc	inspeciona-no-vam
reflexive <i>se</i>	calar	shut.up	calou-se	shut.up.Perf.3sg-SE	cala-se-vam
reflexive <i>se</i>	combinar	combine	combinou-se	combine.Perf.3sg-SE	combina-se-va
reflexive <i>se</i>	cozinhar	cook	cozinhou-se	cook.Perf.3sg-SE	cozinha-se-va
reflexive <i>se</i>	decidir	decide	decidiram-se	decide.Perf.3pl-SE	decidi-se-ram
reflexive <i>se</i>	despedir	say.goodbye	despediu-se	say.goodbye.Perf.3sg-SE	despedi-se-rem
reflexive <i>se</i>	distribuir	distribute	distribuiam-se	distribute.Impf.3pl-SE	distribui-se-ram
reflexive <i>se</i>	familiarizar	familiarize	familiarizaram-se	familiarize.Perf.3pl-SE	familiariza-se-va
reflexive <i>se</i>	fartar	satisfy	fartou-se	satisfy.Perf.3sg-SE	farta-se-vam
reflexive <i>se</i>	fascinar	fascinate	fascinavam-se	fascinate.Impf.3pl-SE	fascina-se-va
reflexive <i>se</i>	fechar	close	fechou-se	close.Perf.3sg-SE	fecha-se-vam
reflexive <i>se</i>	ferver	boil	ferve-se	boil.Prs.3sg-SE	ferve-se-ram
reflexive <i>se</i>	filmar	film	filmam-se	film.Prs.3pl-SE	filma-se-va
reflexive <i>se</i>	fotocopiar	photocopy	fotocopiavam-se	photocopy.Impf.3pl-SE	fotocopia-se-ram

reflexive se	gastar	spend	gasta-se	spend.Prs.3sg-SE	gasta-se-va
reflexive se	inclinar	bend.over	inclinam-se	bend.over.Prs.3pl-SE	inclina-se-vam
reflexive se	orgulhar	pride	orgulham-se	pride.Prs.3pl-SE	orgulha-se-ram
reflexive se	pesar	weigh	pesou-se	weigh.Perf.3sg-SE	pesa-se-va
reflexive se	quebrar	break	quebrava-se	break.Impf.3sg-SE	quebra-se-ram
reflexive se	reduzir	reduce	reduzia-se	reduce.Impf.3sg-SE	reduzi-se-ram

**Some of the glosses of items in this appendix include the term “inflectedinf”. The inflected infinitive is the traditional name for a fc*

Gloss*

wake.up-2sg-Impf
have.lunch-1pl-Impf
argue-1pl-Impf
belch-1sg-Impf
scream-1pl-Impf
yawn-1pl-Impf
shine-1pl-Cond
cry-1pl-Fut
grow-1pl-Fut
sleep-1pl-Cond
insist-1pl-Fut
die-1pl-Fut
breathe-2sg-Cond
snore-1pl-Impf
pray-1pl-Impf
sigh-2sg-Cond
insist-1pl-Impf
fall.asleep-acc.3pl.masc-Cond.1/3sg
let.go-acc.1sg-Cond.2sg
love-acc.2pl-Cond.3pl
tighten-acc.2pl-Cond.1pl
boycott-acc.3pl.masc-Cond.2sg
fetch-acc.2sg-Cond.1/3sg
declare-acc.3sg.fem-Cond.1pl
draw-acc.3pl.fem-Cond.3pl
disappoint-acc.3sg.masc-Cond.1/3sg
unmask-acc.1pl-Cond.1/3sg
duplicate-acc.2pl-Cond.2sg
ornament-acc.2pl-Cond.1pl
benefit-acc.1sg-Cond.1/3sg
install-acc.3pl.fem-Cond.1/3sg
insult-acc.3sg.fem-Cond.2sg

interrogate-acc.1pl-Cond.1pl
mix-acc.1sg-Cond.3pl
serve-acc.2pl-Inf.Cond.1/3sg
find-acc.3pl.masc-Impf.3pl
get.ripe-acc.3pl.fem-Perf.3pl
roast-acc.3sg.masc-Impf.3pl
baptize-acc.3pl.masc-Impf.3pl
drink-acc.3sg.masc-Perf.3pl
sprinkle-acc.3pl.fem-Impf.3pl
pick-acc.3pl.masc-Perf.3pl
eat-acc.3sg.fem-InflectedInf.3pl
build-acc.3pl.fem-Perf.3pl
damage-acc.3pl.fem-Subj.3pl
decorate-acc.3sg.fem-InflectedInf.3pl
leave-acc.3sg.masc-Impf.3pl
destroy-acc.3pl.masc-InflectedInf.3pl
fill-acc.3sg.masc-Perf.3pl
facilitate-acc.3sg.masc-Impf.3pl
provide-acc.3pl.masc-Perf.3pl
deliver-acc.3sg.fem-InflectedInf.3pl
inspect-acc.3sg.masc-Impf.3pl
shut.up-SE-Impf.3pl
combine-SE-Impf.3sg
cook-SE-Impf.3sg
decide-SE-Perf.3pl
say.goodbye-SE-inflectedInf.3pl
distribute-SE-Perf.3pl
familiarize-SE-Impf.3sg
satisfy-SE-Impf.3pl
fascinate-SE-Impf.3sg
close-SE-Impf.3pl
boil-SE-Perf.3pl
film-SE-Impf.3sg
photocopy-SE-Perf.3pl

spend-SE-Impf.3sg
bend.over-SE-Impf.3pl
pride-SE-Perf.3pl
weigh-SE-Impf.3sg
break-SE-Perf.3pl
reduce-SE-Perf.3pl

orm that is correctly used in certain circumstances. These items, like many others, were made incorrect by putting morphemes in ungrammatical order:

s. *In addition, the glosses in this appendix are incomplete. In particular, a final r forms the infinitive of most verbs but is not separately glossed. Ir*

ɹ incorrect forms, this r is sometimes separated from the verb stem, occurring with the TAM marker instead, and this is not glossed. These can be

seen by comparing the incorrect form with the correct.